

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 25 (1963)

Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Der STEYR-Allround-Traktor im Wettlauf mit dem Wetter und der Zeit

Wollen Sie die Wirtschaftlichkeit Ihres Betriebes erhöhen? Mit dem robusten STEYR-Traktor bearbeiten Sie grosse Flächen schnell und sparsam. Bei der Konstruktion wurde nicht nur an die Wirt-

schaftlichkeit - sondern auch an die Bequemlichkeit des Fahrers gedacht. Die absolut sichere Spurhaltung bei jedem Bodenbearbeitungsvorgang, die hohe Zugkraft und die allseitige Verwendbarkeit ma-

chen den STEYR zum nützlichen Helfer. Er ist geschaffen für alle Arbeiten auf Feld und Straße, im Hof und Forst. Er pflügt, eggt, pflanzt, hackt, mäht, häckselt - kurz, mit einem STEYR von der Saat bis zur Ernte!

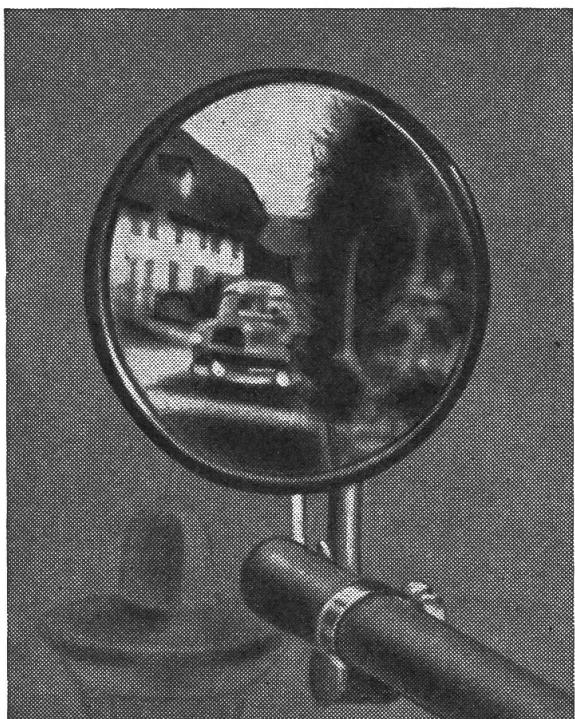


Lassen Sie sich den STEYR-Traktor vorführen durch die Generalvertretung für die Schweiz:

ALFAG

Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Schlieren ZH
Bernstrasse 33, Telefon 051 986161

Das Blink- und Spiegelgerät « ARGUS »



● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31.)

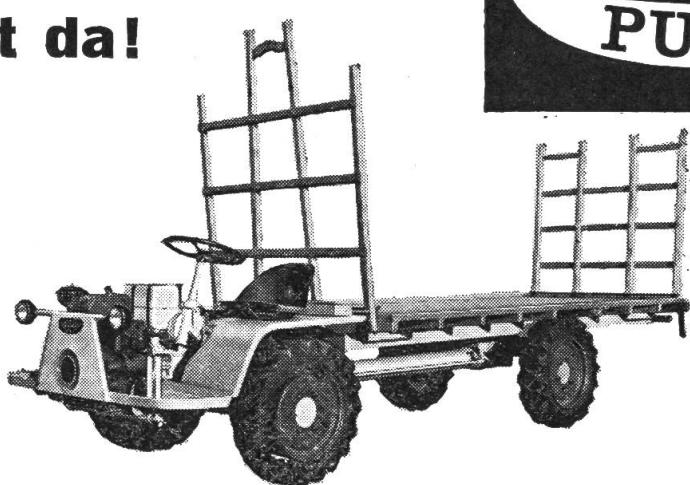
Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 98.50.

Bestellungen bitte an Schw. Traktorverband Brugg oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg, Weinfelden, Tel. (072) 5 12 94.

**Der kleine
Merk-Pullax
ist da!**



Auch
der kleine
MERK-PULLAX
hat fantastische
Leistungen
und ist sehr
preisgünstig.

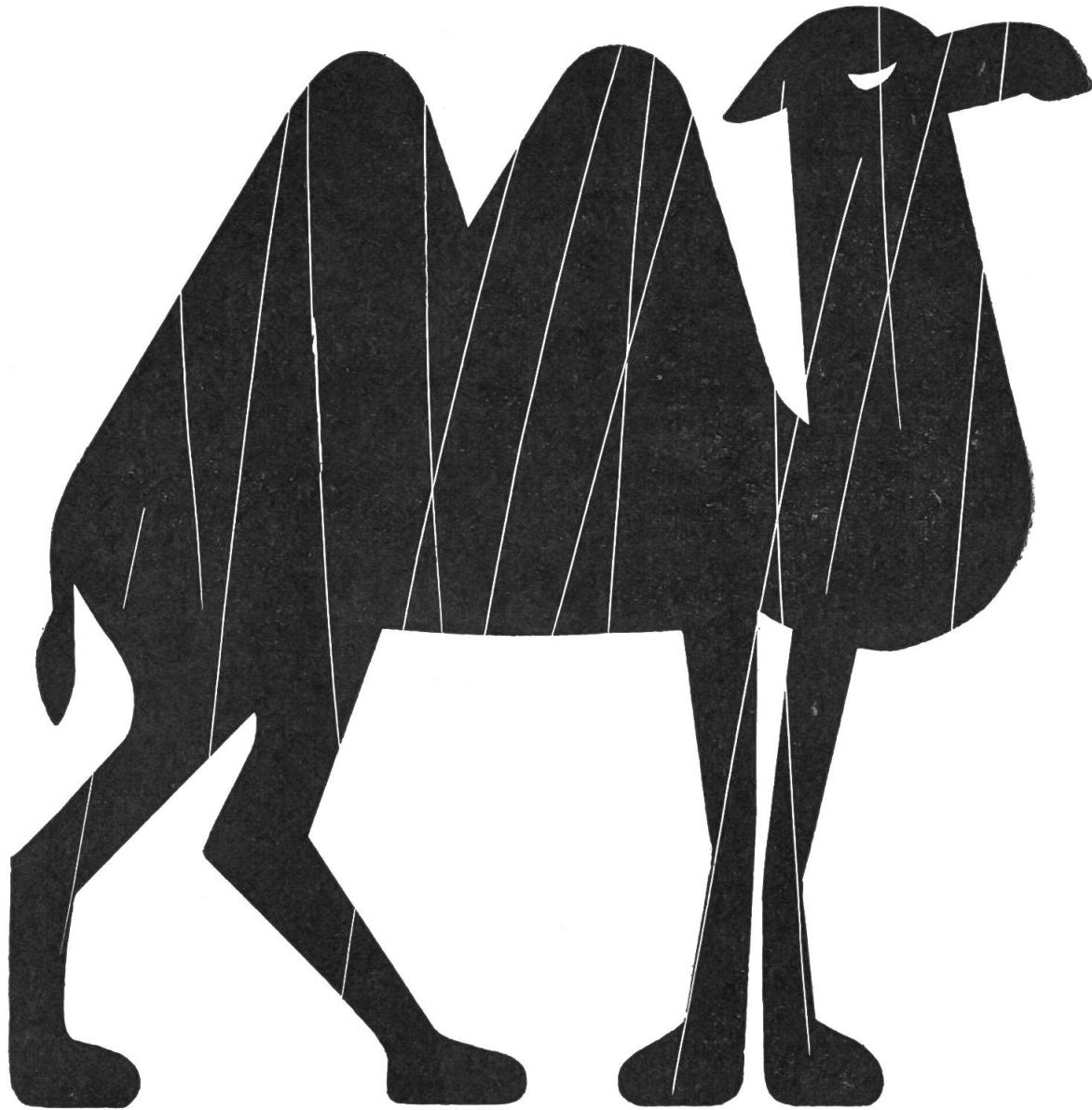
BON

Senden Sie mir bitte Offerte über den kleinen MERK-PULLAX

Name _____ TR

Genaue Adresse _____

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH Telefon (051) 88 91 21



Mit einem Minimum an Wartung

– dem anspruchslosen und ausdauernden «Schiff der Wüste» vergleichbar – leistet der Motor Ihres Wagens seinen Dienst, wenn Sie ihm bei der nächsten Revision das Bessere gönnen:
NOVA-Kolben, -Kolbenringe und -Lagerschalen.

Wer – auch bei höchster Beanspruchung – auf einwandfreies und zuverlässiges Funktionieren seines Motors angewiesen ist, verlangt den Einbau von **NOVA-Ersatzteilen**.

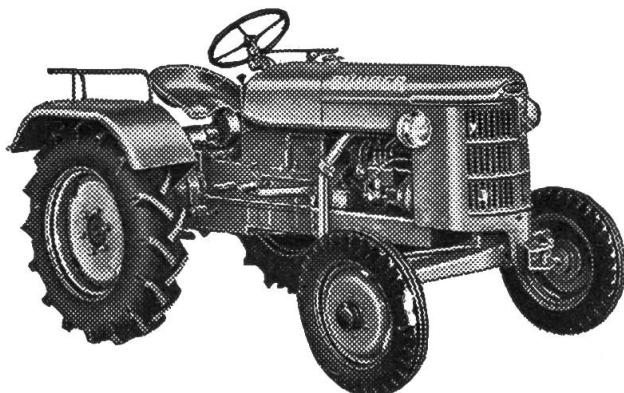


NOVA-WERKE

Junker & Ferber Zürich Badenerstr. 412 Tel. 051/52 22 52

BÜHRER

Verkauf Service Reparaturen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren
Günstige Preise. Teilzahlungen.

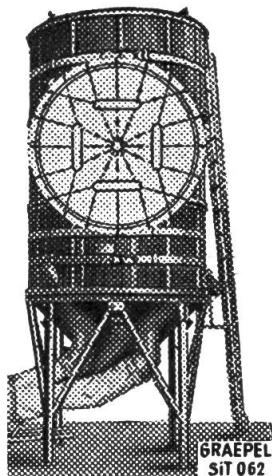
Baas-Frontlader

Lieferung sämtlicher
Zusatzgeräte und Land-
maschinen. Ausführung
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

Matzinger AG.

Dübendorf-Zürich
Neugutstrasse 89
Telefon (051) 85 77 77 / 79



GRAEPEL - Silos für Getreide und alle Körnerfrüchte, wie Raps, Mais u. a.

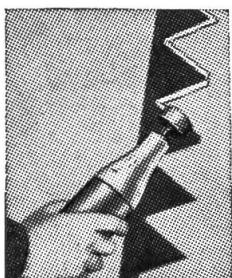
1. Schnelle und sichere Trocknung. Vollautomatisch. Trocknungsleistung bis 3,125 Tonnen je Stunde bei 5% Feuchtigkeitsentzug. Keimfähigkeit und Triebkraft bleiben erhalten; besonders wichtig bei Saatgut! Auch für kleinere Mengen einstellbar.
2. Zuverlässige Frischhaltung, auch von feuchten Körnerfrüchten.
3. Gesunde und saubere Lagerung. Schutz vor Ungeziefer und Diebstahl.

In allen Größen für landwirtschaftliche Klein- und Grossbetriebe, Genossenschaften, Mühlen, Saatzuchtbetriebe usw. lieferbar.

Niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten. Geringer Platzbedarf. In schweizerische Referenzen. Oelheizung ohne Gefährdung des Getreides durch Rauchgase!

Unverbindliche Auskunft und Zusendung von Prospekten durch

C. HEMMERLING-GUTZWILLER, ZÜRICH 44 Hochstrasse 40, Tel. (051) 24 70 19



Die über 20 000-fach bewährte

Schleif- und Bohrmaschine UNIVERSAL

als erste und einzige in ihrer Art vom IMA geprüft!

Vielseitig: Schleifen, Bohren, Sägen, Scheren.

Zeitsparend: Einfach und handlich.

Zeitraubende Schleifführungseinstellungen fallen ganz weg!

Ausschneiden

G U T S C H E I N

Der Unterzeichnete wünscht von der Firma Heiniger AG, Herzogenbuchsee BE, (Tel. (063) 5 15 34) kostenlos Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung.

Name: Adresse:
NB. Sie haben bei Bestellung eines Schleifapparates UNIVERSAL auf Grund dieses Gutscheines Anrecht auf ein nützliches, praktisches Zusatzgerät gratis!

Modern eingerichteter Gutsbetrieb sucht auf Hürlimann Traktor, Modell 1963, selbständigen Mitarbeiter als **Traktorführer**

und allgemeine Mithilfe in der Landwirtschaft.
Geboten wird: Hoher Lohn, geregelte Arbeits- und Freizeit. Für verheiratete Bewerber steht nettes 1-Familien-Häuschen zur Verfügung.

Offerten bitte unter Chiffre D 11292 Z an Publicitas Zürich 1.

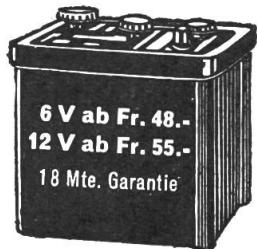
UMA-Landmaschinen sind:

- **fortschrittlich in d. Konstruktion**
- **vielseitig in der Anwendung**
- **einfach in der Bedienung**
- **führend in der Leistung**
- **günstig im Preis**

UMA-Bezugsquellen nachweis
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG



Landmaschinenkommission der Landw.
Genossenschaftsverbände der Schweiz



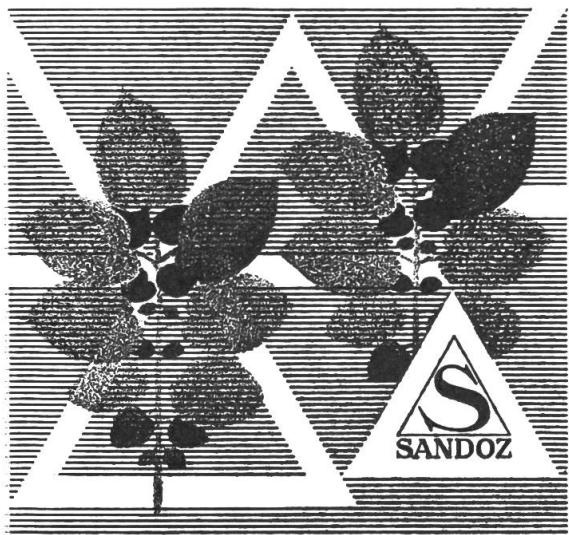
**Hochwertige
Batterien**
für alle Traktoren,
Autos etc.
Expressversand

U. Gabathuler, Sevelen SG
Techn. Vertretungen Tel. (085) 8 71 03

Adolf Schmidts Erben Aktiengesellschaft / Société anonyme Bern

A
S
E
O
L

Bewährte Schmier-
stoffe für strengen
Betrieb von Traktoren
und landwirtschaft-
lichen Maschinen



Kartoffelstauden
haben verschiedene Feinde,
doch der schlimmste
ist die Krautfäule.
Zum Schutze der
Kartoffelfelder:

Miltox

Blau- kupfer 50

Maneb- Sandoz

Dieldrin- Sandoz

SANDOZ A.G.
BASEL



LUCAS
 • Dynamo
 • Anlasser
 • Zündapparate
 sowie alle anderen
 Systeme revidiert
 prompt und exakt

Auto Elektro Service NYFEGA

Technikumstrasse 59, Winterthur
 Telefon (052) 2 50 00

Vollrep. Austauschbatterien
 Oerlikon und Leclanche



Zapfwellen- kompressor **QUICK**

handlich, robust, unfallsicher zum
 pumpen, petrolen, farbspritzen.
 Bestbewährtes Schweizerfabrikat,
 günstiger Preis.
 Kompressoren AIR-BOY und AIR 8,
 sowie sämtliches Pressluftzubehör.
 Zapfwellenwasserpumpen und Hand-
 bohrmaschinen.

F. Wyttensbach, Wohlenschwil AG

techn. Artikel für die Landwirtschaft
 Telefon (056) 3 37 17

werbet → **Mitglieder!**

Kühler

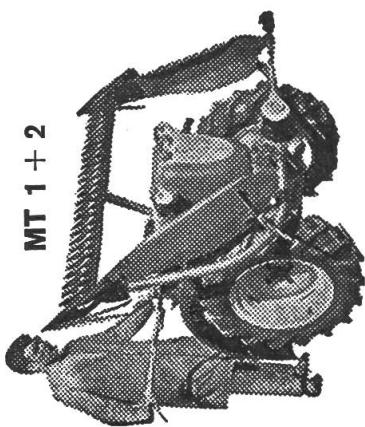
für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- Wir erledigen innert einem Tag:
 Reparaturen / Auslaugen / Entkalken
 Einbau neuer Elemente
- Sofortige Bedienung:
 Auswärtige Kunden: per Bahn-Express
 Empfangsstation: Zürich-HB

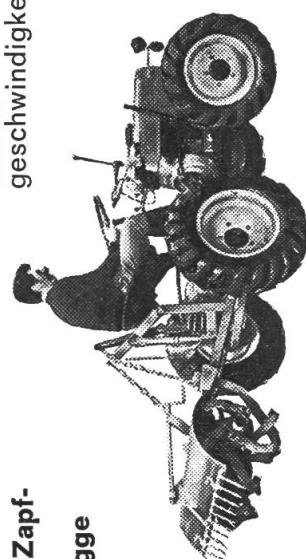
Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich
 Telefon 051 / 52 15 28

Motrac

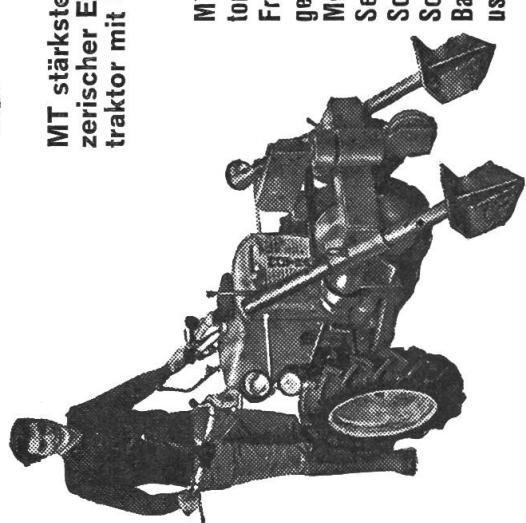
MT 1 + 2
 MT (1+2) =
 hängsicherer
Motormäher
 mit
 freischwingend
 aufgehängtem
 Portal- oder
 Mittelantriebs-
 Mähbalken und
 vollelastischem
 Messerantrieb
 von hoher
 Messer-
 geschwindigkeit



**TEM + Zapf-
 wellen-
 Rotierregge**



**MT stärkster schwei-
 zerischer Einachs-
 traktor mit Seilwinde**

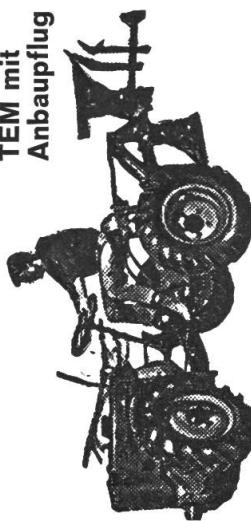


MT-TTA mit Mistzettler



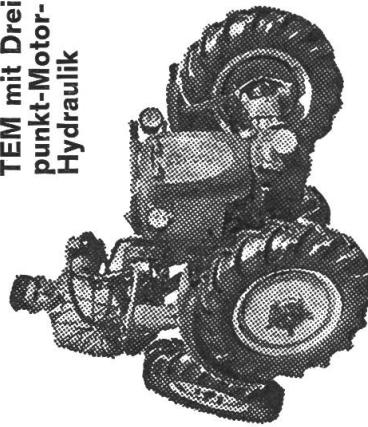
MT-TTA (2+3+4+5+6) = Gelände-
 Universal-Lastraktor und Nutzfahrzeug
 mit Vierradantrieb.

**TEM mit
 Anbaupflug**



TEM (2+3+5) = erster und einziger
 echter Schweizer Traktor mit Vierrad-
 antrieb.

**TEM mit Drei-
 punkt-Motor-
 Hydraulik**



TEM (2+3+5) = Vielzweck-Gelände-
 Traktor mit Allradantrieb. Maximale
 Zugkraft. Alle Anbaugeräte.

MOTRAC-WERKE AG
 Altstetterstrasse 120
ZÜRICH 9/48
 Telefon (051) 52 32 12

DAVID BROWN

Der weltbewährte Traktor



Modell für jedermann 35 / 45 / 55 PS. Mähapparat mit Hydraulikantrieb

R. GRUNDER & CIE. HENNIEZ/VD MEYRIN/GE

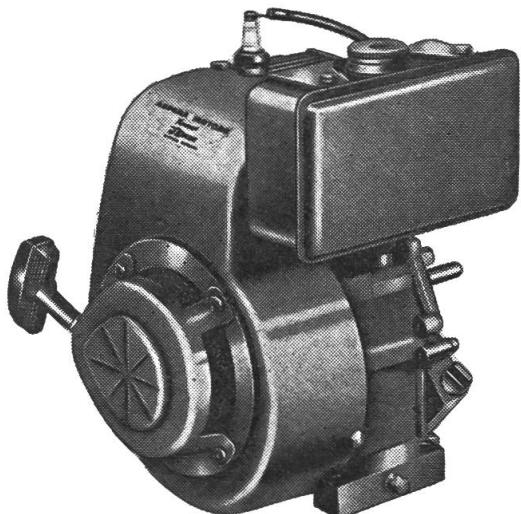
ASPERA- Benzin- Motoren

Lizenzprodukt der
Tecumseh-Products Co.
Tecumseh (Mich.) USA

Modelle für jegliche
Verwendung

Kurze Lieferfrist
Preisgünstig

Offizielle Servicestellen
in der ganzen Schweiz



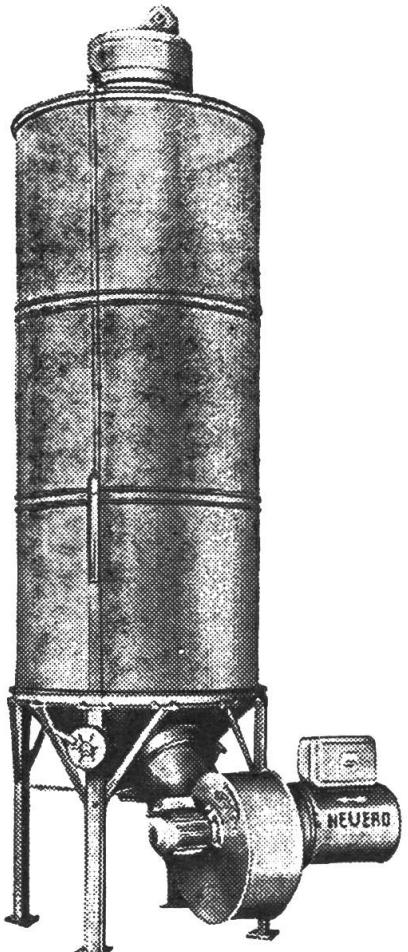
Generalvertreter:

ALFRED J. BÜCHI
Ingenieurbüro

Winterthur
Rudolfstrasse 17
Tel. (052) 6 21 51

Modell H 4-Takt
 $n = 3600$ T/min
 $N = 3,5$ PS
Gewicht 10 kg

2-Takt von 2,5–6 PS
4-Takt von 2,25–3,5 PS



NEUERO -Trocknungssilos

Die nebenstehende Abbildung zeigt Ihnen den neu entwickelten NEUERO-Bauern-Silotrockner mit Belüftungsgebläse und Elektro-Lufterhitzer. Durchmesser des Silos 1,30 m, Fassungsvermögen ca. 2,25 bis 2,5 to Frischgetreide. Da der Silo mit Unterbau und Ablauftrichter hergestellt wird, kann die Beschickung und Entleerung vollautomatisch mit einem Körnergebläse erfolgen. Der Silomantel besteht aus gelochtem Blech und ist gegen äussere Einflüsse geschützt. Die Skelettbauweise aus Konstruktions-Einzelteilen ermöglicht eine einfache Montage. Selbst Betriebe mit einem Kornanfall bis 750 Dz. können mit dem Bauern-Silotrockner auskommen. Daneben ist die Standardgrösse mit einem Silodurchmesser von 1,52 m und einem Fassungsvermögen von ca. 5 to Frischgetreide lieferbar. Beide Silotrockner können auch ohne Lufterhitzer oder mit Oelheizungsaggregat vorgesehen werden.

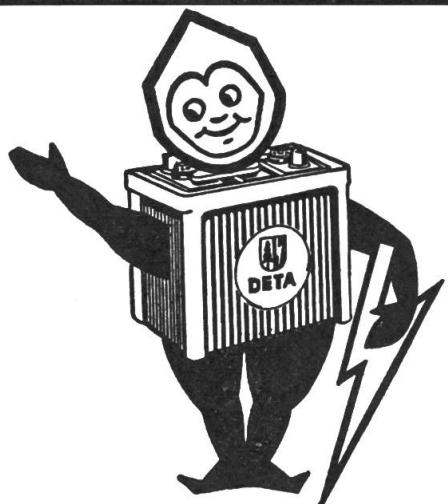
NEUERO - Lagersilos

dienen für die Einlagerung aller lagerfähigen Getreide- und Samenarten. Sie werden in 3 Grundtypen mit verschiedenen Durchmessern und Höhen fabriziert.
Fragen Sie uns bitte an und verlangen Sie Unterlagen.

**A. Müller, Bättwil bei Basel
Maschinenfabrik**

Generalvertreter

Tel. 061 - 83 30 37



DETA - BATTERIEN

sind

- Leistungsstark
- Widerstandsfähig
- Dauerhaft
- Preisgünstig

Peter Goldschmid & Co.

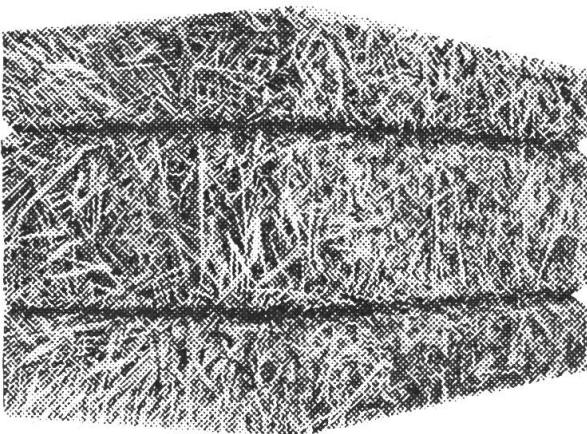
Automobil- und Industriebedarf

Zürich 9/48: Mürtschenstr. 30, Tel. (051) 54 92 22
Bern: Murtenstrasse 342, Tel. (031) 66 52 53

PERFECTOL das **starkere** Motorenöl

OEL-BRACK AG. AARAU **POSTFACH 199**

Heu und Stroh gut verpackt mit

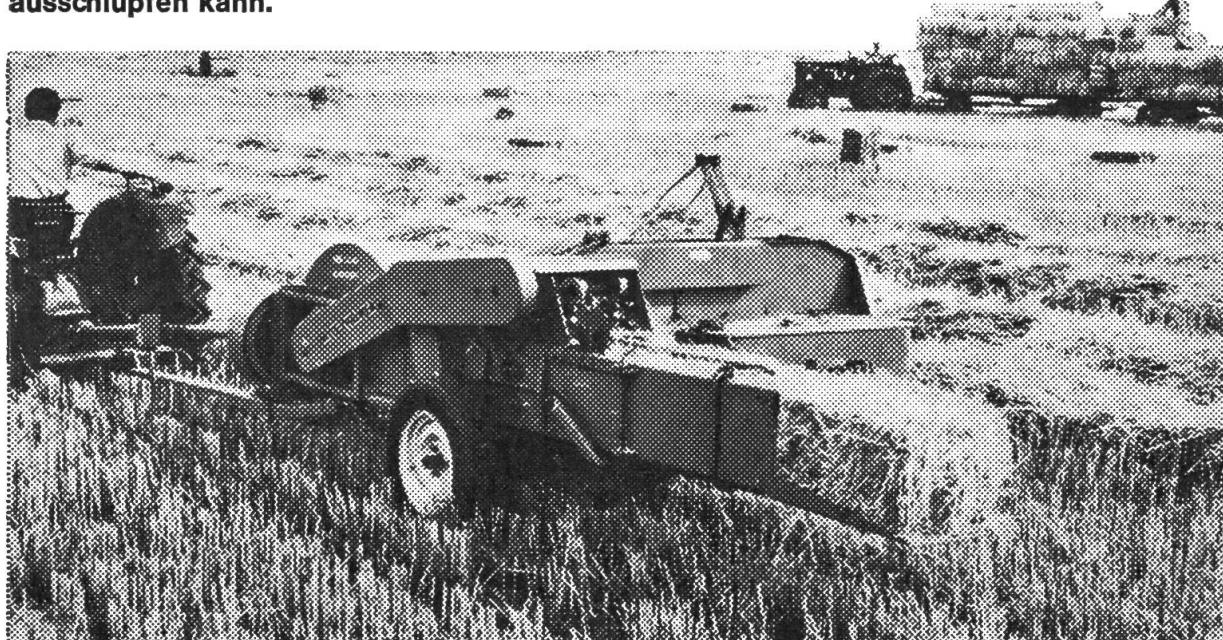


AEBI

Allis-Chalmers

Wie Bausteine lassen sich die schöngeformten rechteckigen Ballen der ALLIS-CHALMERS Hochdruckpresse auf dem Wagen verladen und in der Scheune stapeln. Nie eine Balle, die auseinander fällt! Denn die beiden Bindeschnüre sind in Rillen versenkt, so dass die Schnur selbst bei einseitigem Anfassen der Ballen nicht ausschlüpfen kann.

Diesen Vorteil bietet nur ALLIS-CHALMERS. Verlangen Sie den Prospekt und lassen Sie sich die Maschine von unserem Reisenden erklären.



Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise über die Allis-Chalmers Hochdruckpresse

Adresse:

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp frankiert einsenden an
Aebi & Co AG Maschinenfabrik, Burgdorf
Telefon 034/2 33 01